

神戸女学院大学 第13回 絵本翻訳コンクール 訳文作成用ファイル

ふりがな 参加者氏名	学年
いいだ みは	高1
飯田 珠羽	
ふなばし みく	高1
船橋 美玖	
なかむら ゆかな	高1
中村 友奏	

注1) 4人以上のグループでの応募はできません。

学校名 <small>(正式名称)</small>	東京学芸大学附属高等学校
-------------------------------------	--------------

注2) 提出できるのはPDF形式のファイルだけです。PDFに変換する方法が分からない人は、お使いのアプリのヘルプを参照してください。

注3) ファイル名には書式(決まった書き方)があります。提出する前に、書式通りのファイル名をつけてください。

【ファイル名の書式】

在籍校の正式名称_応募者1氏.名_応募者2氏.名_応募者3氏.名.pdf

- ・「_」は下線(半角アンダーバー)です。
- ・氏と名の間に「.」(半角ピリオド)を入れてください。

【ファイル名の例】

個人の場合 私立 XYZ 高等学校_岡田山.花子.pdf

グループの場合 私立 XYZ 高等学校_岡田山.花子_スミス.ジョン_Johnson.Jane.pdf

- ・ 日本名でない場合も氏を先に名を後に書いてください。
- ・ アルファベットの場合は、すべて半角文字で頭文字は大文字に、他は小文字にしてください。

題名 (タイトル)

下の青枠内に入力してください。

せかいいち ながい あさごはん

本文*

*点線より下 (欄外) に入力してください。文字・ ページ数等の制限はありません。

課題絵本の本文見開き 1 ページごとに訳文を空白行で区切ってください。

まるこむ

「もう あさごはんの じかんか？」 マルコムとうさんは いいました。
「とおー」 あかちゃんが いいました。

まるこむ

「あさごはんが さきだよ」 マルコムとうさんは したくを はじめます。
「とおー、 とおー」 あかちゃんは なにかを ほしがって いるようです。

まるこむ

マルコムとうさんは しかたなく ちいさな あかい くるまを さがしはじめました。

とびー

「おはよう、 ばぶちゃん」 トビーが おきてきました。「あさごはん、 なんだろうね？」

「とおー」

「とうさんは どこ？」

とびー

「ほうら、 たまごが たくさん あるよ！」 トビーが はこんできました。

うな とと

「みつつ ちょうだい！」 ふたごの ウナと トトが いいました。

めーぶるしろっぷ

「メープルシロップもねっ！」

「まさか、たまごには かけないだろう？」マルコムまるこむとうさんは ききました。
「ホットケーキ ほっとけーき つくってくれると おもったの……」ふたごは いいました。

「トーストでもいいかい？」マルコムまるこむとうさんは こどもたちに ききました。
「ふう〜〜〜」あかちゃんが なにかを ゆびさして います。
マルコムまるこむとうさんは はちが いるのかと おもって まわりを きよろきよろ みまわしました。

「ドーナツ どーなっ つくってるかしら？」アリスありすが ききました。
「あさごはんに たべるのかい？」マルコムまるこむとうさんが ききます。
「たべたって いいじゃない」

「もしかして、ワッフル わっふる つくってるの？」
となりの いえの コンラッドこんらっどが やってきました。
「ワッフル？ たべたい！」ウナうなと あそんでいた コンラッドこんらっどの いもうと、ルビーるびーが いいました。

「ワン！」いぬの ルビーるびーも ほえました。
「ルビー、しずかに」マルコムまるこむとうさんが いいました。
「ちよつと 行って みただけよ」
「ああ、ごめんよ」
「いぬの ルビーるびーに いったんだ」

「とおー……」あかちゃんが いいました。
「ばぶちゃん、きみもか……！」みんな、マルコムまるこむとうさんを こまらせま
す。「だれか！ このこに おもちやの きかんしゃを さがして あげて く
れ！」

「おはようございます」トトととの ともだちの ジャックじゃっくが きました。「なにか
スイーツ すいーつは ありますか？」

すいーつ まるこむ
「スイーツ！？」マルコムとうさんは また、こまりました。

ちょこれーと
「はい、チョコレートあじが いいです」

すいーつ
「あさに スイーツは たべられないだろう？」

「たべられますよ」

るーしー
「だって ルーシーは たべてるもの」

るーしー
「ルーシーって だれだい？」

「ぼくの おかあさんの ともだちです」

けーき ふるーつくらんぶる
「いつも ケーキか、ちいさい フルーツクランブルを たべてます」

すいーつ まるこむ
「うちでは あさに スイーツは たべないんだ」マルコムとうさんは いいました。

とーすと
「それなら、トーストでも いいですよ」

じゃむ
「よかった」「ジャムは いるよね？」

ぐーずべりー じゃむ じゃっく
「グーズベリーの ジャム、ありますか？」ジャックが ききました。

「ああ、きょうは ちょうど あるよ」

「とおー」あかちゃんが わめきだしました。「ぶう〜」

まるこむ
マルコムとうさんは みんなに ききました。「あー、だれか このこの おも
ちあの きかんしゃ みつけてくれた？」

ばす
「それか、バスの おもちゃかもしれないな。それで、はちは どこに い
るんだ……！？」

「とおー

とおー！

とおー！！」

とおすと
「ああ……、トースト！！」

とびー うな とと ありす こんらっど るびー じゃ
トビー、ウナ、トト、アリス、コンラッド、いもうとのルビー、そして ジャ

っく
ック、みーんな そろって さげびました。

「それと.....」

「ふう~~~~~」

「はちみつだあ！」そのあさは ^{とーすと} たくさんの はちみつトーストが やきあがりました。

「とおー と ふう～」

(裏表紙) あさごはん、なににする？